



**FACE TO FACE**  
From idea  
to project

12

Dall'idea al progetto



**FOCUS ON**  
Europeo  
The excellence that  
conquers the world of  
project

18

L'eccellenza che conquista  
il mondo del progetto

**MONITOR**  
**CONTRACT**  
Overview on  
projects & products

42

Rassegna prodotti e progetti



**ZOOM ON**  
Waiting for the next  
Eurocucina 2012

46

Aspettando Eurocucina 2012

## La sinergia per progetti vincenti

Gestire il contract non significa solo erogare grandi forniture di prodotto, ma assicurare informazione, consulenza e assistenza. Le aziende devono essere in grado di fornire un servizio flessibile e aggiornato per adattarsi alle esigenze dei singoli progetti. In quest'ottica la sinergia tra progettisti, aziende e committenza è fondamentale

Identificatosi chiaramente soltanto da pochi decenni, il contract rappresenta un mercato piuttosto giovane che si è sviluppato sull'onda della domanda crescente di forniture di mobili per l'allestimento di hotel, residence, ristoranti, navi, sedi aziendali, banche, aeroporti e grandi musei. Ciò ha portato alla nascita e all'affermazione di aziende esclusivamente dedicate al settore. Gestire il contract infatti non significa solo erogare grandi forniture di prodotto, ma assicurare informazione, consulenza e assistenza, attraverso un servizio flessibile e aggiornato. Per una penetrazione più incisiva nel comparto del contract, alcune aziende hanno creato al loro interno delle divisioni business, il cui obiettivo risiede nello studio e realizzazione di prodotti e programmi specifici. Le aziende più strutturate si propongono al mercato essenzialmente come referenti unici, instaurando con il prospect un dialogo costante che coinvolge anche e soprattutto designer e architetti progettisti. Il rapporto tra progettista e azienda è infatti fondamentale. Deve essere un rapporto sinergico, dove le interfacce si devono confrontare costantemente per poter articolare le scelte in funzione di quelli che sono gli obiettivi del progetto sia dal punto di vista dell'economia che dei tempi. Per creare importanti canali di dialogo tra le parti coinvolte, molte fiere internazionali del settore dell'arredamento e dell'ospitalità danno sempre più spazio agli arredi, programmi e tecnologie destinati al contract.

Tra queste, di particolare rilievo il Sia Guest di Rimini, Host di Milano, The Sleep Event di Londra. Nell'area medio-orientale Index Dubai e Infindex Doha sono manifestazioni che stanno imponendosi all'attenzione degli operatori del settore internazionali.

High quality products and updated services

# The synergy for successful projects

Operating in the contract sector does not mean simply delivering a large number of products, but also providing information, advice, and assistance. Companies must be able to provide a flexible and updated service in order to meet the needs of individual projects. In this regard, the synergy between designers, companies, and clients is critical



Mandarin Oriental Barcelona - Spain

The contract market is relatively young and has only been clearly identifiable for a few decades. It has developed in the wake of the growing demand for the supply of furniture for the construction of hotels, residences, restaurants, ships, corporate offices, banks, airports, and museums. This led to the birth and affirmation of companies that are exclusively dedicated to this field. Operating in the contract sector does not mean simply delivering a large number of products, but also providing information, advice, and assistance. Companies must be able to provide a flexible and updated service

and the need to stay abreast with distinctive aesthetic and functional requirements, different than those of mass-market production. This should be seen by companies as an opportunity to improve and continually update their technological know-how. For a stronger entrance into in the contract sector, some companies have created their own internal business divisions, whose goal lies in the study and development of products and specific programs where the degree of customization and flexibility is as broad as possible, in order to suit the needs of individual projects. The most structured companies

essentially position themselves on the market as a single point of contact, establishing regular dialogue with the client that involves, above all, designers and architects.

The relationship between the designer and the company is key. It must be a synergistic one that involves constant interaction in order to articulate the choices on the basis of what the objectives of the project are - both from a budget and timing point of view. Many Italian producers also preside over the most interesting markets with the physical presence of the brand, establishing on-site showrooms and flagship stores that go above and

beyond the concept of sales points, to become an emblem of the company's spirit. Here the company can convey ideas, strengths, and lifestyle even before showing off their products.

In order to create important channels of communication between designers, companies, and clients, many international hospitality furnishings fairs are tending to give more and more space to furniture, programs, and technology for the contract sector.

Among these, Sia Guest in Rimini, now in its 61st edition, is particularly relevant. Design, hospitality, and contract and the main concepts at the Salone Internazionale dell'Accoglienza. Host, in Milan, is another hospitality event which brings together the most qualified hotel industry buyers from Europe, Eastern Europe, the Mediterranean, the Middle East, China, and India. The Sleep Event in London is an interesting event that is entirely dedicated to the architecture and design of the hotel industry. The Middle East, which in recent years has been the driving force behind the furniture and design market, especially for the contract sector, has the Index Dubai and Infindex Doha events, that are appealing to international operators. Index Dubai, in particular, expands its market leadership this year, hosting 900 exhibitors that represent leading international brands coming from 49 countries.



**TURRI**  
MADE IN ITALY

Index Dubai U.A.E.  
22-25 October 2011  
Hall 7 - Stand C261

# MONITOR CONTRACT

## OVERVIEW ON PROJECTS AND PRODUCTS

PUBLIC SPACES ARE POPPING UP MORE AND MORE, BOTH FOR THE HOSPITALITY SECTOR - WITH HOTELS, RESIDENCES, RESTAURANTS, LOUNGE BARS, SHIPS, AND VACATION RESORTS - AS WELL AS THE CORPORATE SECTOR - WITH BANKS, OFFICES, MUSEUMS, CONVENTION CENTERS, THEATERS, AIRPORTS, AND SHOWROOMS FOR WHICH ITALIAN FURNITURE COMPANIES ARE CALLED UPON TO STUDY PROJECTS AND CREATE FURNITURE AT AN INTERNATIONAL LEVEL. WE ARE NOT JUST TALKING ABOUT SUPPLYING THE PRODUCTS FROM THE CATALOG, BUT MORE SPECIFICALLY ABOUT THE SUPPLY OF SERVICE, RANGING FROM THE DESIGN TO THE MANAGEMENT AND EXECUTION OF THE PROJECT. HERE BELOW, WE PROPOSE A SERIES OF PROJECTS CARRIED OUT BY ITALIAN COMPANIES WITHIN THIS SECTOR.

SONO SEMPRE PIÙ NUMEROSI GLI SPAZI PUBBLICI, SIA NEL SETTORE DELL'OSPITALITÀ - CON HOTEL, RESIDENZE, RISTORANTI, LOUNGE BAR, NAVI E VILLAGGI - SIA IN QUELLO DEL CORPORATE - CON BANCHE, UFFICI, MUSEI, CENTRI CONGRESSI, TEATRI, AEROPORTI E SHOWROOM - PER I QUALI LE AZIENDE ITALIANE DEL MOBILE SONO CHIAMATE A LIVELLO INTERNAZIONALE A STUDIARE PROGETTI E REALIZZARE ARREDI. NON SI TRATTA SOLO DELLA FORNITURA DI PRODOTTI A CATALOGO, MA ANCHE E SOPRATTUTTO DELL'OFFERTA DI UN SERVIZIO CHE SPAZIA DALLA PROGETTAZIONE ALLA GESTIONE E REALIZZAZIONE DELLA COMMESSA. QUI DI SEGUITO VI PROPONIAMO UNA SERIE DI PROGETTI REALIZZATI DALLE AZIENDE ITALIANE DEL SETTORE.

**2.** Marcel, the first steel modular sofa from **Emu**, is proposed as a functional-yet-aesthetic piece for both private terraces and large areas found in the world of hospitality. It consists of only three elements (the base, the curved back, and the straight back) and can be infinitely combined. Marcel is completely made of steel and looks almost like a railing floating on an imaginary ocean from which one can scan the horizon.

Marcel, il primo divano componibile in acciaio di **Emu**, si propone come elemento funzionale e allo stesso tempo estetico sia per terrazze private che per i grandi spazi del mondo dell'ospitalità. Composto da soli tre elementi (la base, lo schienale curvo e lo schienale dritto) che si possono combinare all'infinito, Marcel è realizzato completamente in acciaio ed evoca nella sua forma un parapetto su un oceano immaginario dal quale scrutare l'orizzonte.



**5.** With Piero Lissoni's concept, **Porro** has contributed to furnishing not only the 27 bedrooms, but also the restaurant and conference rooms at the Elzenduin Hotel in Terheijde An Zee (Holland).

Con un concept firmato Piero Lissoni, **Porro** ha contribuito all'arredo non solo delle 27 stanze da letto, ma anche del ristorante e delle sale conferenze dell'Hotel Elzenduin a Terheijde An Zee (Olanda).



**3.** Sole, designed by Dino Amato for **Fontana Arte**, is a wall and ceiling light. Discreet, versatile, and compact, its shape resembles a tile and, just like a tile, seamlessly integrates, making its visual presence almost imperceptible.

Disegnata da Dino Amato per **Fontana Arte**, Sole è un apparecchio luminoso da parete e soffitto. Discreto, versatile e poco ingombrante, nella sua forma ricorda una piastrella e, come una piastrella, si integra perfettamente, rendendo quasi impercettibile il suo ingombro visivo.

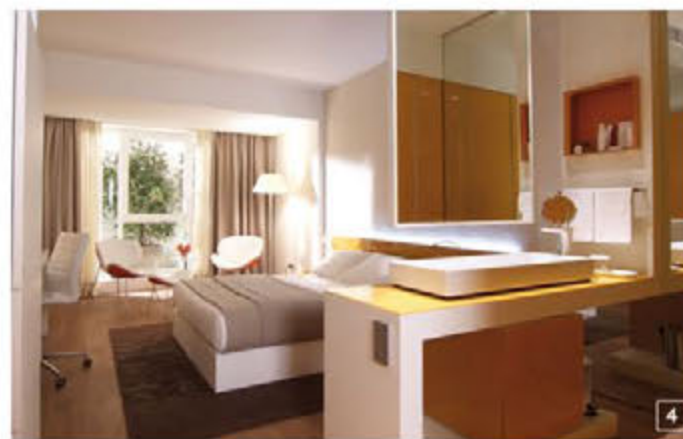


**1.** **Moroso** has furnished the Plaza Bar in Zagabria (Croatia). *Bouquet, Lowseat, Fjord, Bohemian, Phoenix, and Around the Roses* are the models that were used.

**Moroso** ha arredato il Plaza Bar di Zagabria (Croazia). I modelli utilizzati sono *Bouquet, Lowseat, Fjord, Bohemian, Phoenix, Around the Roses*

**4.** **Feg** has recently decorated 57 rooms and 3 suites at the Soltanat Hotel in Kazakhstan.

Recentemente **Feg** ha arredato le 57 stanze e 3 suite per l'Hotel Soltanat in Kazakhstan.



**6.** The Thais-Art bathtub from **BluBlue** is a real treasure that presents the bathroom with a new way of interpreting personal space. Thais-Art is rigorous and essential in its square shape, which transmits feelings of stability and strength, and its generous size of 235x215 cm. It is ideal for sharing in the delight of relaxation.

Dotata di ogni comfort, la vasca Thais-Art di **BluBlue** è un gioiello che introduce nell'ambiente bagno un nuovo modo di concepire lo spazio personale. Thais-Art è rigorosa ed essenziale nella sua forma quadrata, che trasmette sensazioni di stabilità e forza, e le sue dimensioni, 235x215 cm, la rendono ideale per condividere il piacere dell'idromassaggio.



**7.** For the multifunctional Central Saint Giles complex in London, **Teuco** has been chosen to develop a completely custom-designed project. Sinks from the *Duralight®* series, the patented acrylic based solid surface, have been completely reworked and fully transformed.

Per il complesso multifunzionale Central Saint Giles di Londra, **Teuco** è stata scelta per sviluppare un progetto completamente custom: lavabi in serie *Duralight®*, il Solid Surface a base acrilica brevettato, prodotto e trasformato integralmente.

**8.** **Snaidero** has been entrusted with three major residential projects for the installation of over 850 kitchens in India - one in New Delhi and two in Bangalore. The *Sistema Zeta* model was chosen for the project in New Delhi while the ones in Bangalore will see the *Certosa* and *Idea* models, in addition to *Sistema Zeta*.

**Snaidero** si è aggiudicata in India tre importanti progetti residenziali, uno a New Delhi e due a Bangalore, per l'installazione di oltre 850 cucine. Per il progetto di New Delhi è stato scelto il modello *Sistema Zeta*, mentre in quelli di Bangalore verranno installati i modelli *Certosa* e *Idea*, oltre a *Sistema Zeta*.



**9.** *Croissant*, from **Billiani**, features solid, proportionate, and formally harmonious lines. This product is characterized by its emphatically formal structure together with the commanding profile of its backrest and seat. It is a piece with a strong personality that gives a sense of contemporary solidity.

Linee piene, proporzionate e armonia formale per *Croissant* di **Billiani**. Caratterizzano questa collezione di sedute di prestigio la struttura con una forte connotazione formale, bilanciata da un'altrettanta identità del profilo dello schienale e della seduta che danno vita a un pezzo di una fortissima personalità, di dichiarata contemporaneità e solidità.